

À PARTIR DE

8
ANS



THÉÂTRE

CUPIDON EST MALADE

UNE RÊVERIE AUTOUR DU *SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ*

PAULINE SALES / JEAN BELLORINI

SUR UNE COMMANDE DE FABRICE MELQUIOT

VENDREDI 25 MARS 10H & 14H30

SAMEDI 26 MARS 17H

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

scène nationale Cergy-Pontoise & Val d'Oise
l'apostrophe
théâtre des Arts • théâtre des Louvrais

UNE SCÈNE NATIONALE / UN SERVICE PUBLIC / DEUX THÉÂTRES D'AGGLOMÉRATION

CRÉATION **THÉÂTRE GÉRARD PHILIPPE**

TEXTE **PAULINE SALES**

MISE EN SCÈNE **JEAN BELLORINI**

COMMANDE DE

FABRICE MELQUIOT POUR LE THÉÂTRE AM STRAM GRAM

INTERPRÉTATION

OLIVIA CHÂTAIN

NATHALIE CUENET

MATHIEU DELMONTÉ

PIERRE-ISAÏE DUC

AURÉLIE EDELINE

JULIEN GASPAS

COMPOSITION MUSICALE

JEAN BELLORINI, MICHALIS BOLIAKIS, HUGO SABLIC

MUSICIENS **LISE CHARRIN, TIMOTHÉE FAURE**

SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRE

JEAN BELLORINI ASSISTÉ DE RÉMI FURRER ET XAVIER THIEN

RÉGIE GÉNÉRALE **LUDOVIC MOYSAN**

RÉGIE SON **BERNARD LÉVÉJAC**

RÉGIE LUMIÈRE **BERNOIT BIOU**

COSTUMES **LAURIANNE SCIMEMI**

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE **KARYLL ELGRICHI**

COPRODUCTION THÉÂTRE AM STRAM GRAM / GENÈVE, LE PRÉAU –
CENTRE DRAMATIQUE RÉGIONAL DE BASSE-NORMANDIE / VIRE,
THÉÂTRE GÉRARD PHILIPPE - CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE SAINT-
DENIS • **PARTICIPATION ARTISTIQUE** JEUNE THÉÂTRE NATIONAL • **SOU-**
TIEN SERVICE CULTUREL MIGROS GENÈVE, MAISONS MAINOU DE
VANDOEUVRES, RÉSIDENCE SUISSE D'ÉCRITURE DRAMATIQUE ET DE
MUSIQUE POUR LA SCÈNE • **PARTENARIAT** THÉÂTRE DE LA VILLE DANS
LE CADRE DU PARCOURS ENFANCE & JEUNESSE.

LE TEXTE EST PUBLIÉ AUX ÉDITIONS LES SOLITAIRES INTERPESTIFS.

**Si l'amour est une douce passion,
pourquoi tourmente-t-il ?**

**Si cette passion est amère, oh,
dis-moi d'où vient ma joie ?**

Extrait de *Fairy Queen* de Henry Purcell,
semi-opéra dont le livret est une adaptation anonyme
du *Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare

Jusqu'à combien de fois peut-on aimer ?

Cupidon est malade (texte édité aux Solitaires Intempestifs en 2014) est une rêverie autour du *Songe d'une nuit d'été*, comédie de Shakespeare écrite en 1595. Commande de Fabrice Melquiot à l'auteure Pauline Sales (co-directrice du Préau, Centre Dramatique Régional de Basse-Normandie – Vire) et au metteur en scène Jean Bellorini (directeur du TGP, Centre Dramatique National de Saint-Denis), ce spectacle fait des jeunes amoureux athéniens du *Songe* (Lysandre, Hélène, Démétrius et Hermia) des parents d'aujourd'hui. Si, dans la pièce de Shakespeare, le monde des fées observe celui des hommes, ce sont les enfants qui, dans *Cupidon est malade*, tentent de comprendre le monde des adultes.

De Shakespeare à Cupidon

Car le jour du mariage d'Hermia, mère de Tine, et de Lysandre, père de Robin, Bottom, père de Tine, tombe amoureux d'Hélène, mère de Robin. Dans un chassé-croisé amoureux qui n'en finira pas de se faire, se défaire et se refaire, ne nous laissant pas au bout de nos surprises, les personnages tout droit sortis du *Songe* (dans la pièce de Pauline Sales, les

**Ce spectacle nécessite le concours de
21 intermittents du spectacle
- 8 artistes et 13 techniciens -**



L'Théâtre des Louvrais est équipé d'un dispositif pour personnes malentendantes. Afin d'en bénéficier, merci de nous en informer lors de l'achat de vos places, ou lors de votre arrivée au théâtre.

personnages de Shakespeare gardent leurs noms, devenant chirurgien, infirmière et fleuriste ; seul Démétrius se transforme en Bottom, boucher de profession qui, clin d'œil à la scène fameuse de théâtre du *Songe d'une nuit d'été*, foule les planches dans un cours de théâtre amateur) laissent leurs enfants, Tine et Robin, perplexes. Car à partir du moment où l'on aime plus d'une fois, jusqu'à combien de fois peut-on aimer ? Pourquoi s'arrêter ? Ce serait quoi aimer ? Et qu'est-ce qu'on aime ? Et combien de temps ? Et qu'est-ce qui fait aimer ? Et si c'était un jeu absurde ? Un manège infini... ?

Un plateau comme un terrain de jeu

Rencontré sur un quai de RER, Cupidon, le petit dieu à l'éternuement merveilleux, sème le trouble... Sur le plateau / terrain de foot, le ballon chargé d'amour – qui contient le minuscule pot de confiture magique – circule de main en main, se dérobant parfois à l'attention de celui qui le tient... et tout s'emballe ! L'amour et le théâtre, chez Jean Bellorini, se rencontrent sur un terrain de jeu.

De la musique avec toute chose

En arbitres, les deux musiciens naviguent du clavecin au clavier numérique, de la batterie à l'octapad, de la timbale d'orchestre au chant. Comme à l'accoutumé chez le metteur en scène, la musique est omniprésente. Comme pour marquer le lien entre la pièce

originale et la réécriture de Pauline Sales, entre le passé et le présent, les thèmes baroques (Jean-Sébastien Bach, Heinrich Biber, Henry Purcell, Jean-Philippe Rameau, Johann Palchelbel) répondent aux accents électro de la reprise du Korobéïniki, chanson du folklore russe devenu le thème du célèbre jeu vidéo Tétris. Les extraits de *Fairy Queen* de Purcell (1692) et de *La Marche nuptiale* de Félix Mendelssohn (1842), deux œuvres célèbres inspirées du *Songe d'une nuit d'été*, font également écho à la filiation de cette création.

Dans un univers très visuel où couleurs et lumières dessinent l'espace, les réminiscences et souvenirs entraînent les spectateurs dans les intrigues amoureuses et les péripéties effrénées d'une folle nuit enchantée. Plongeant chacun de nous dans la mise en abyme de nos propres expériences d'enfant ou d'adulte, cette création s'offre comme un miroir onirique.

Milena Forest

EN TOURNÉE

17 au 21 mai

Théâtre national de Toulouse / Midi-Pyrénées



Ouvrage en vente
à la librairie du théâtre

• *Cupidon est malade* de Pauline Sales
éditions Les Solitaires Intempestifs

en partenariat avec

Lettre & Merveilles
Librairie à Pontoise

Nouveauté transport



Depuis le 22 février 2016, les fréquences de passage du bus n°42 Cergy-Préfecture / Pontoise-Les Beurriers sont étendues du lundi au samedi jusqu'à 0h30 et le dimanche jusqu'à 21h30.

Les fiches horaires sont à votre disposition à l'accueil.

N'HÉSITEZ PAS À DÉCOUVRIR !

DANSE

BADKE

KVS, LES BALLETS C DE LA B - A.M. QATTAN FOUNDATION

MARDI 29 MARS 20H30

Théâtre Paul Éluard / Bezons

MERCREDI 30 MARS 20H30

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

Fondateur des Ballets C de la B, Alain Platel a semé dès 2001 les graines d'un rapprochement artistique avec des acteurs et danseurs palestiniens. Koen Augustijnen et Rosalba Torres Guerrero ont pris le relais et, avec la dramaturge Hildegard De Vuyst et le soutien d'une Fondation basée à Ramallah, ont fédéré dix jeunes artistes issus de différentes disciplines (danse classique, hip-hop, capoeira, cirque). Dans *Badke*, à travers les rythmes puissamment syncopés et les exhortations vibrantes de la musique de Naser Al-Faris, leur énergie s'oppose joyeusement aux pesanteurs intérieures et au sentiment d'oppression nés de l'occupation et de la guerre. Une force collective qui porte fièrement, dans son flux vital, social et culturel, le désir d'appartenance au monde.

>EN PARTENARIAT AVEC LE THÉÂTRE PAUL ELUARD DE BEZONS



DANSE / CRÉATION 2015-2016

LES MÉMOIRES D'UN SEIGNEUR

OLIVIER DUBOIS

VENDREDI 1^{ER} AVRIL 21H

SAMEDI 2 AVRIL 21H

Théâtre Paul Éluard / Bezons

Appelons-le Hadrien, Marc-Aurèle, Caligula, Alexandre-le-Grand, Gengis Khan.... Ou, plus près de nous, Ceausescu, Saddam Hussein, Kadhafi ? Des tyrans défaits, des « rois triomphants, dépourvus de leur être par la nation. » Un même archétype : la solitude de l'homme de pouvoir, qui va de la gloire à l'oubli en passant par la déchéance de tous ses attributs. Pour en figurer le destin, Olivier Dubois (directeur du Ballet du Nord après avoir été de 2011 à 2014 chorégraphe en résidence à L'apostrophe) imagine « un voyage au long cours baigné de théâtre élisabéthain » avec un danseur soliste, Sébastien Perrault, confronté au décor vivant d'un chœur masculin de 40 amateurs. Seul contre tous ?

>RENCONTRES AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE À L'ISSUE DES REPRÉSENTATIONS



DEUX THÉÂTRES

- > L'apostrophe - Théâtre des Louvrais
place de la Paix / Pontoise
- > L'apostrophe - Théâtre des Arts
place des Arts / Cergy-Centre

BILLETTERIE

01 34 20 14 14 • www.lapostrophe.net

UNE ADRESSE POSTALE

L'apostrophe scène nationale
de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise
BP 60307 - 95027 Cergy-Pontoise cedex
tél. 01 34 20 14 25 - fax 01 34 20 14 20



web